

572/2  
83/2

ISSN 0132-5965



Ն-6 Ապրիլ 1983 թ.

ՃՐՈՒՄ

## Ա. Յ. Ա Բ Ր Ա Մ Յ Ա Մ Յ Ո Ւ

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ, ମହା ଦେଵତାଙ୍କ ଶର୍ପି  
ବ୍ୟକ୍ତି, ଆମ ଏହି ପରିମଳାକାରୀ ପାଇଁ  
କିମ୍ବା ଏହି ପରିମଳାକାରୀ ପାଇଁ  
କିମ୍ବା ଏହି ପରିମଳାକାରୀ ପାଇଁ  
କିମ୍ବା ଏହି ପରିମଳାକାରୀ ପାଇଁ

შენი კიაჩევა ყველაზე მთავარით უასის, გადაწყვე ღა ღამისია მრავალი

အာဖြေဆိပ် အသံလျှော့မြတ် မခြင်းများနဲ့ သုက္ခဏာ

ପ୍ରାଚୀନ ଶୈଖିକୀ ମିଳି ଶୈଖିକୀମିଳି ଦୁଇକୋଣି ଏହି ମିଳାଯାଇଥିଲା ପରିପରାଗା  
ପରିପରାଗା ଏହି ମିଳାଯାଇଥିଲା ପରିପରାଗା ଏହି ମିଳାଯାଇଥିଲା ପରିପରାଗା

ତୁ କଣ୍ଠରେତୁ ରାଜ୍ୟ ଏହିପରିମାଣେ ଉଦ୍‌ଘାଟନାରେ ଯେତେବେଳେ  
ସ. ଗ. ଅଭିନନ୍ଦନ କୁରୁତେ କେତେବେଳେ କେବଳ କୁରୁତେକୁ କାହାରେତେ  
ପ୍ରକଟିତ ହୋଇଥିଲା କାହାରେତେ ଉଦ୍‌ଘାଟନା କିମ୍ବା କିମ୍ବାକିମ୍ବା  
ଏହି କୁରୁତେକୁ କାହାରେତେ ଉଦ୍‌ଘାଟନା କିମ୍ବା କିମ୍ବାକିମ୍ବା  
ହେବାକୁ — ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ କାହାରେତେ ଉଦ୍‌ଘାଟନା ଏହିପରିମାଣେ ଏହିପରିମାଣେ

An illustration of two young girls with dark hair, wearing light-colored pajamas, looking up at a dark blue night sky filled with white stars. The girl on the left is pointing towards a cluster of stars.

An illustration of two young children, a boy and a girl, looking up at a night sky filled with stars. The boy is on the left, wearing a white shirt with a blue collar, and the girl is on the right, wearing a pink dress with a white collar. They are surrounded by several white butterflies.

# ნებავ მართლავ

ნიმუში გამოხატვილი

პელო ბებია მეზობელ სოფელში შვილ-თან გადავიდა იოხებულითი დღით, თავისი ეზო-ზურე კი ჩემ ჩამაბარია: შემოგველოს ჩე-მი თავი, თვალი გქონდეს, ბალლებმა არ აიკ-ლონ აქაურობა, და თუ მოიცალო, ჭაომებ-საც მიხედვი.

მეც სკოლიდან მოვიდოდი თუ არა, მა-შინვე პელო ბებიას ეზოსკენ გავწევდი. ქათ-ბებს წყალს დაუდგამდი, საეკნცს მიცუური-დი და ახლა ბალში გვერდიგვერდ მდგარ ორ ადრეულ ბალს შევათვალეერებდი.

პირველ დღეს არავერი, მეორე დღესაც უმსნელად იდგნენ ბლები. მესამე დღეს კი, ლამის გულს შეომტებარა, ერთ ბალზე და-ლი ტოტები მთლად ჩამოევრიფა ვიღაცას.

მეწყინა, ძალანან მეწყინა. რაღა ახლა მო-უნდა ქურდბაცაცას ბალი, როცა მე მაქვა-ჩიაბარებული-მტეტი.

საღამო ხანჩე ისევ შევედი ბალში. ახლა მეორე ბალზეც ასულიყო ქურდი, ტოტები დაემტებრია და ძირს ჩიმოეყარა, წალება კი ვეღარ მოესწრო, ეტყობა ჩემი ფეხის ხმა გა-იგონა და გაიქცა.

„უნდა გავიგო, ვინ იპარავს ბალს, ვინ არის ქურდი!“ — ვთქვი გულში და გადავ-წყვიტე მეზობლის ეზოდან მეთვალთვალა.

• • •

მეორე დღეს, სკოლიდან რომ მოვედი, პე-ლო ბებიას ეზოში ალარ შევსულვარ, პირდა-პირ მეზობლის ეზოსკენ გავეშურე და თხი-ლის ბუჩქს ამოვეფარე. იქიდან მავთულის ბადის ლობეში კარგად მოჩნდა ბლები.

მოხერხებულად ვიდექი, ქურდი ვერ შე-მაქმნევდა, მე კი იქიდან მშვენივრად დავი-ნახვდი, ვინ იქნებოდა.

ვდგვევარ, ვუცდო. ჯერ ჩამიჩუმიც არ არის. მხოლოდ ფოთლები იწევინ და ჩი-ტები გადახტიან ტოტიზე.

უცდად ბრაგუნი გაისმა. მაშინვე მივხვდი, რომ ბლივები ჩამოხტა ვიდაცა. ნივგმა თხი-ლის ფოთლები აქეთ-იქით გადასწინა და რას ვეხდავ! პატარა ბიჭი აჩერებით ჰერიფს ძირს ჩამოყრილ კუნძულებს, ჯიბე-უბეში იწყობს. თან სჭამს და კურებს შებერვით ისვრის პირიდან.



ფრთხილი ნაბიჯით მოვცილდი თხილის ბუჩქს და მავთულის ბალები მივედი. ბი-ჭი ისევ ჰერეფს ბალს, მე ვერა მხედავს. მაგ-რაც უცდად ჩემსკენ შემოტრილდა და სახ-ე შემომაჯერა თვალები. მიყურებს, მეც ცუცურებ. ორიგი დაბნეული ვართ, ვერც ის შორდება ადგილს, ვერც მე. წელანავ ვიცანი, ზაზი იყო — პელო ბებიას მეზობელი, მაგ-რად მაინც ვუყურებ, შიგ თვალებში ვუყუ-რებ.

მერე რა ჭევანი თვალები აქვს, ვერავნა. ვერ დაიჯვერებს, თუ ის ქურდბას ჩაიდენს. ვედარ მოვითმინე და წყენით ვუთხარი:



17-469

## მხატვარი თამაზ ხუციშვილი

— არა გრცხვენია, ბიჭო, ამოდენა ბალი სულ შენ უნდა გაჲკინო, იქნებ პატრონსაც უნდა.

თითქოს ახლა გამოერვაო, მოსწყდა ადგილს, მერცხალივით გაფრინდა, რეინის მაღალ მარგილს თავშე მოექცა და იქიდან საურმე გზაზე გადახტა. მე კი ვდგევარ, იქით ვიყურება, სათაც ბიჭი გაექცა. გული ლამის ამომვარდეს, ისე მიცემს. რა ძნელი ყოფილა, ქურდობაზე რომ ნაასწრებ ადამიანს, თითქოს გეშინია და იმის მაგივრად შენა გრცხვენია.

მეოთხე თუ მეხუთე დღეს დაბრუნდა შეუძლებელი.

— რა ამბავია, შვილო, ხომ მშვიდობაა? — მევითხება დიმილით.

— მშვიდობაა, პელო ბებო, მაგრამ ბალი მოიპარეს!..

— ხილს რომ პირი ჰქონდეს, შვილო, თავისთავს თვითონ შექამდა, რა მოხდა, თუ ხელი შეაწოდა ვინმერ! — მშვიდად ამბობს პელო ბებია, მაგრამ ბალთან რომ მივიდა და ძირს დაყრილი ტოტები დაინახა, მაშინ კი განიწმატდა:

— უი ქა, აგრემ არ ვიქნები, ე რამოდენა ტოტები დაუმტვრევათ! — ნამოკრიფა, გულზე მიისვენა და ზემოთ გასწინა.

მიდის პელო ბებია აღმართზე და მილა-პარაკობს:

— ეჭამათ, რამდენიც უნდოდათ, ქა, ამ ტოტებს რაღას ერჩონდენ!..

— პელო, ჩვენი ბიჭი აქ არ არის, იმას ნუ დააბრალებენ, გინდაც აქ იყოს, იმისმა სიცოცხლემ, ის სხვისა ხეზლს ხელს არ შეაწვდის. — დაიწყო ფიცილი მოხუცმა მარიამშვილის.

— მე არც შენს შვილიშვილს დავადებ ხელს, არც სწვასა, იმას კი ვატყევი, რო დალესტრიდან არავინ მოვიდოდა ჩემი ბალის მოსაპარად.

— რა ვიცი, ვინ უნდა ყოფილიყო! — გამოეხმაურა პელო ბებოს ახლა სხვა ქალი.

— პელო ძალიან გულნატენია და ყველას ეპასუხება, თან ტოტებს აჩვენებს:

— შარშანაც ჩამოამტვრიეს, წელსაც, არც მერმის მიხათრებენ. მაშ როდისძა უნდა დაიზარდონ ეს წები, მერე რა ტკბილი ბალი იცის. ესეც რომ არ იყოს, ქა, ის ვინც არი, დალეს შევიდა დაკეტილ ეზოში, ხვალ, ზედა, მორჩა, უკვე ჩვევად გადაექცევა სხვის დაკეტილ ეზოებში შეერთობა, მაშ რა იქნება!

მე იქვე ლობესთან ვდგევარ დამნაშავე-სავით აბუზული, თვალიდან არ მშორდება ზაზას ჭკვიანი თვალები და რა ვქნა, არ ვუ-ჯერებ პელო ბებიას, გული სხვის მშებნება: „სულაც არ გადაექცევა ჩვევად ზაზას ასეთი საციფილი. ის ხომ ჯერ პატარაა, მოიზრდება და მიხვდება, უეჭვლად მისვდება, რომ სხვის დაკეტილ ეზოში ძრომელაობა კაი კაცობა არ არის!“.

ნეტავ მართლაც ასე იყოს!..

## დაბალების დღე

၃၁၌ကိုရှေ့ခြား  
 ပျော်ရွေ့ခြား တွေ၊  
 ဖွံ့ဖြိုးလမ် ဗြဲဗြဲ၊ ဇူးလျော်  
 ရွှေပေါ်ခိုင်းဆုံး ရွှေးပုံ၊  
 ဂာဂီသဘာဝ မြို့ခို့ပို့ခြား  
 ရွှေလား၊ နှေ့လား၊ ဖြာပြနာ...  
 ဗြာလားဆုံးရွှေး ဖွံ့ဖြိုးလွှာ၊  
 အမိန္ဒရွေ့ခြား နာမံ့ပွားရန်၊  
 နှေ့ ဂားဖွံ့ဖြိုးဆုံး ဆွဲရှားရှာ  
 ဂားနဲ့ မြို့ပြုံးဆုံး ဖွံ့ဖြိုးရှာ,  
 ဖွံ့ဖြိုးရွှေးဆုံး ဗြဲဗြဲရှာ  
 အွေးပွားရှာ ရွှေးလား  
 အမွှေ့နိုင် ဗြိုင် စွာရွေ့ပုံ  
 ဆွဲရ ပုံပြုရွှေးရ ဖွံ့ဖြိုးရနှာ၊  
 အဒွေးခွေး၊ အပိုင် အမ ဗြာလား  
 မြာတွေးလာ ဗြဲဗြဲ အာ ဖွံ့ဖြိုးခွာမှတ်—  
 မြှေ့မှုနံပါတ်ရှာ ပုံပွားရွှေး  
 ဖွံ့ဖြိုးရနှာ တွေးမှု  
 — စားဆ မို့ခို့ကာန်?  
 ဇူးလျော် နှေ့မှု ရွှေပေါ်ခိုင်းဆုံး  
 ဗြိုင် ဖွံ့ဖြိုးဆုံး မျှကုပ်နှုန်းပဲ  
 တွေး ပုံပွားရွှေးလာ  
 ရှာ နာမံ့ပွားရွှေး နာမံ့ပွားရွှေးလာ  
 ဖွံ့ဖြိုးပေါ်နိုင်ရှာ ဖွံ့ဖြိုးရှား။



პატარა  
ცხენოსანი

ଧାତମ କ୍ଷିପିତ୍ର ମିନ୍ଦରାଶିଳ  
ଧାଇପିରା କ୍ଷାମନ୍ଦିତ,  
ଶୁର୍ଗଶ୍ଵର କ୍ଷିପିର ପ୍ରେରାଦ ମଲାକ୍ରତୀ,  
ଗ୍ରାଜିରାଦା ନ୍ଯାଙାହେତି.  
ପ୍ରେରା-କ୍ଷାଦା ଆପ୍ରେଣ  
ରା ତଥାର୍ଦୟକ୍ଷେତ୍ର ଅର୍ଥୁନ୍ଦ,  
ଧାଇକ୍ଷାନ୍ତପା କ୍ଷିପିତ୍ର ରା  
ଧାଇକ୍ଷାନ୍ତପା ଧାତମୁନ୍ଦାପ.  
ମାନ୍ଦ୍ର ଦେଣୁଗୋରା,  
ଅଶ୍ରୁରୁଦ୍ଧା ଚାରିଦୂର.  
ମାଗରାଦ ମେହିରଦୀରି ଦିକ୍ଷିତା  
ମିଳାଦକା ପ୍ରାର୍ଦ୍ଧିତ;  
ଧାଇପାଶ୍ଵ, ସ୍ଵର୍ଗ ମଧ୍ୟ  
ଘନାଶ୍ଵ ମେ ଶେଷ ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣ,  
ତୁ ପାର୍ବିତ୍ରାନ୍ତିରି  
ଏହ ଧାଗାପରିଲ ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣ.  
ଧାତମ ଶୁତକରା: ମେ ପାର୍ବିତ୍ରା  
ପିରନ୍ଦ ପାଦ ମିଳାଦାର,  
ଧାକ୍ଷେଣିଲେତୁପାଇ ଇନ୍ଦ୍ରବା  
ମାର୍ଦନାଦାପ କି ମିଳିକରାର.





გია ფრაძი

## ბიძო და ანო

ვერცხის წყალი თუ გინახავთ,  
ისეთია ბიძო.

სურ ღაზტის და სურ იცინის,  
თქენენ; იცნობეთ ვინძღვ.  
იმ ღლეს ბევრი ითამაშა,  
სურ აკედო სახდი,  
ბოროს ებედის თბილ კაღთაში  
ჩაეძინა ღალდის...

ცისფერ სახლში თამაშობდა  
ცისფერება ანო.  
ანომ სთოვა: სათამაშო  
უნდა მომიტანო.  
ბიძომ თხოვნა აუსრულა,  
გაახარა ტოლი,  
მაგრამ უკეირს, რად გაცისფრდა  
ბურთიც, ცხენიც, ღოღიც.

ანომ ხეღი გადაუსვა  
თავზე ცისფერ ბიძოს,  
ბიძოს გუღი აუჩქროდა,  
არ სურს გაილეოდოს.  
ისე მოსწონს ეს ფერები,  
ისე მოსწონს ანო,  
უნდა ხეღი ჩაჰეროს და  
სახლში წაიყვანოს.

უკვე ღრუა გაღვიძების  
და აღღომის თახო,  
მაგრამ უკეირს გამორჩვევა  
ბიძოს სიზმრიდანო.  
ბიძოს მაინც გაილვიძა,  
აზდა წევს და ნანობს,  
რომ სიზმარში ღარჩა მისი  
ცისფერება ანო.



მხატვარი პესო ხიდაშვილი

କୁର୍ମାଶୀଳ,  
ତତ୍ତ୍ଵବ୍ୟାକୁନ୍ଦାଳ  
**ରୂ**  
ଲାଲି କହ

ରନ୍ଧା ଏହି ଶୁଦ୍ଧାଲ୍ପାତ୍ରେଭାବୀ,  
କଥାଗରାମ ରନ୍ଧାରୁଚ କୁ ସାବ୍ଦିଲିସ ସାଦାରୂପାଦିକାରୀଙ୍କ ଗ୍ରାୟି-  
ନ୍ଦା, ମାଝିନ୍ଦ୍ର୍ୟ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ, କିମ୍ବା  
ଜୀବ ଗ୍ରାନ୍ଥରେ ଗମନ୍ୟପାଦା,  
ପାଇନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଗାମିନ୍ଦ୍ରିୟରୁ ଏବଂ  
ମିଳିବାରୁଙ୍କାରୀ ରନ୍ଧା କୁ ଶୈୟନ୍ତ୍ରେବେ-  
ଲିଣ୍ଠିଲିଣ୍ଠି ପାଇଁ ଯାଇଲାମନ୍ତରୁ ଏବଂ  
ମାନ୍ଦାଲିନୀ ମିଳିନ୍ଦାନିର୍ମାଣରୁ,  
ମାନ୍ଦାନିର୍ମାଣରୁ ଏବଂ କଥାଗରାମରୁ  
ପାଇଁ ଯାଇଲାମନ୍ତରୀକରଣରୁ ଏବଂ  
ମାନ୍ଦାନିର୍ମାଣରୁ ଏବଂ କଥାଗରାମରୁ  
ପାଇଁ ଯାଇଲାମନ୍ତରୀକରଣରୁ ଏବଂ

ელექტრომატიკარებ ე ლ ი  
ახალი წასული იყო, მეო-  
რე კი ჯერ არ ჩანდა და მი-  
ნისეცვება ბაქანზე მატარე-  
ბელს სულ ორიოდე ჰავი-  
ლა უადიდა.

## ვრცელი ჩა ცარიელი

ପ୍ରକାଶକ

Digitized by srujanika@gmail.com

ଶୁଣେ ଏକାରତନ୍ତ୍ରେ କୈଳି-  
ଲା ଗାମନପ୍ରଦିଲ୍ଲି ତାଙ୍କିଲା  
ନାହିଁଲାଵାରୀ ଗୁରାମିଲା, ଶୁଣେ-

დანართისთანავე  
გურამმა იფიქრა, ამაზე  
უკეთეს გამოსაცდელ ად-  
გილს სად ვნახავო, და თა-  
ვისი თვითმურინავი ღო-  
ნიერული ბიძგით ხელი-  
დან გაუშავ.

ძირს დაეშვა და ელექტრო-  
მატარებლის სავალ ერთ-  
ერთ რელსზე კოდალას-  
ვით დასკუპდა.

ଗୁରୁମଶ ଉଦ୍‌ଦ୍ୱା ଏହା ପିତା-  
ଦାନ ତ୍ୟାଗମତ୍ତରିଣିଙ୍କାସ ରିମ-  
ଗର୍ମ ଅମୋଳିତାନନ୍ଦା । ଏହା ଦା-  
ମାଲ୍ଲେ ମାତ୍ରାବ୍ୟାହେଲୀ ଗଠିତ  
ନୈତିକିତା ଓ ମିଳି ତ୍ୟାଗମ-  
ତ୍ତରିଣିଙ୍କ ପାଲିତାବିଷେକ ଦ୍ୱା-  
ରେଖେଦା; ବ୍ୟାଲଶି ହିୟାକର୍ତ୍ତା  
ଦୂରଦା ଗୁରୁମଶ ଅମନ୍ଦିନ୍ଦା  
ଶର୍ମିତା ଓ ନ୍ଯାୟଧିକାରୀ-  
ଦା ପାଇମନ୍ତଶ୍ଵରିକାନ୍ତେବେଳା  
ପଞ୍ଚମ ଶେଷିବର୍ଧାଶି  
ମନିବାନିଲ୍ଲେବାନାଶ ପ୍ରେଲାର ମି-  
ଲେବେଦା.

იდგა გურამი მატარებლის სავალი არხის თავზე და შენუხებული დასცენოდა რელსზე მოკალათვე-



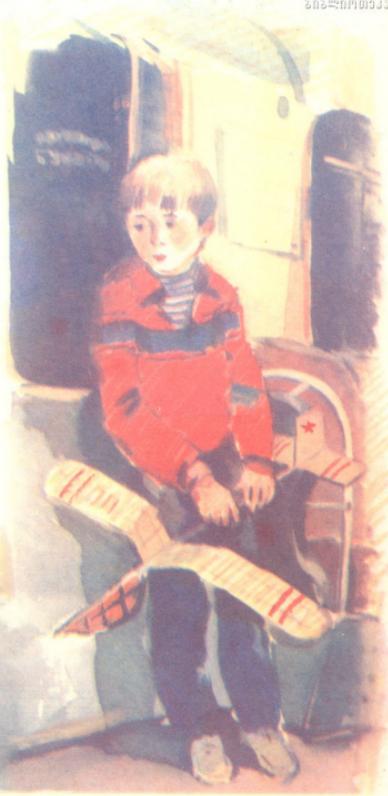
ბულ თავის თვითმფრინავი. მაღლე გრილი მოისმა, გვირაბის ბენელი ხა-სა ელექტროშუქმა გაანა-თა და, აი, მატირებლის ბრტყელი შუბლიც გამო-ჩნდა. ნელ-ნელა უკლო სი-ჩქარეს მატარებელმა, მა-გრამ მემანქანემ ჩვეუ-ლებივზე ადრე დაამუხ-უჭა და სულ წინა ვაგონი გურამის თვითმფრინავი-დან ერთ მეტრზე გაერ-და. წინა ვაგონიდან რცი-ნიგზელისფორმინი კაცი გამოვდა და პირაპირ გურამისენ გამოუშურა, სახეზე ეტყობოდა, რომ ძა-ლიან გამოწყრალი იყო.

— შენია ეს სათამაშო ხომ? რა სათამაშო ადგი-

ლი აქა ნახე, შე ბულიგა-ნი? აი, ახლა მილიციაში წაგიყვნ და ნახავ სეირს. — ამ სიტყვებით მემანქა-ნემ ჯერ ყური აურია გუ-რამს, შემდეგ კა იდაყვზე ნაავლო ხელი წასაყვანად. გურამს უნდოდა რაღაც ეჟევა, რაღაცით თავი ემ-ართლებინა, პატიტა ეთ-ხოვა უცნობი ძასათვის, მაგრამ შემინდა, ყელში ბურთივით გაეჩირა რა-ღაც და სიტყვა ვერ და-ძრა.

ამ დროს მატარებლი-დან ზუსტად ისევე ჩამუ-ლი კაცი გამოვიდა, სწრა-ფი ნაბიჯით მიუახლოვდა ამხანაგს და უსაყველურა:

— რა მოხდა ასეთი, შე



კაი კაცო, ბავშვი არ ყო-ფილხა? უნებურად მოუ-ვიდოდა. ამისათვის უნდა დაახრჩო? თუ კაცი ხარ თავი დაანებე და შენს საქმის მიხედვე! — შენ კი აქ მომიცადე, ბიჭი-კუ, — ახლა გურამს მი-ძართა ამ კეთილმა ძიად და მატარებელთან მიიღ-ცვან. თვითონ მემანქანის კაბინა გააღო, შიგ შევი-და, ახლა მეორე მხარეზე გასასვლელი კარი გააღო და კიბეებს დაბლა ჩაუვა. მერე ფრთხილად გააღიჯა რელის გვერდზე, გურა-მის თვითმფრინავი აიღო

და იმავე გზით ამონტუნ-და. თვითმფრინავი რომ უვნებლად გადასცა, აბა, კარგად იყალი, ბიჭიკო, უთხრა გურამს, მხარშე ხელი ნაუთათუნა და ისევ მატარებლის კაბინაში შე-ვიდა.

გახარებულმა გურამმა უბლოესი ვაგონის ღია კარში შეირბინა.

...მატარებელი ხივილ-ზი-ვილით მიაპირდა გვირა-ბის წყვილიას, წინ ხანჯა-ლივით პქრნდა გაშერი-ლი ელექტროფარებულან წამახული შექის ნაკადი.





ଶର୍ଷିକା ରେ  
ମନ୍ଦିରପୁରୀ ପ୍ରଦୟନାତଳେ  
ଅଭ୍ୟାସ

ერთხელ ჩემი მეგობარი შემხვდა: — ერთ  
ამბავს გიამბობ, გინდა დაიჯერე, გინდა  
არაო:

ଲୁ, ଡାକିମାଳ୍ପ କି ଏରା, ଶୁଣ ଗାନ୍ଧା. ହାତିରି  
ଦେଖିବା କିମ୍ବା ମାଗରାମ ବୈରସାଙ୍ଗ ପିଲୋବନ୍ତା, ଶାନ୍ତି  
ତ୍ୱାଗିତନ୍ତ୍ର ଏକ ଗାମରୁକିନ୍ଦା ଗଲାଇବାଟି.

განსაკუთრებით ბაზევები უყვარდა. გადაიკცეოდა სან ხედ, ხინ ქვის ღიდ ლოდად, ხინიც აფარადებულ მინდვრად, ამ ტკებობა მათი ცეკვით. თვალსუფრაბა და ასევე კილაც მათ მალულ თვალთვალში ესწავდა, ხშირად ეტუტილურობდა თავის თავს: ასეთი აყლაბული რომ არ ვიყო, ხომ გამოვჩინდებოლი იაგშევძირ. ხლა კი, გულდა მეტობაზე რომ იშმონა, მის სიხარულს საზღვარი არ პრინციპი.

ბიქსაც ძალინ შეუკვარდდა თავისი გო-  
რასავით დიდი გოლიათი. სახელიც კი შე-  
ოქვა: გორაგუდა.



გორაგუდა. განსაკუთრებით თვალზუტობადან მოსწორდათ, სადაც არ უნდა დამიალულიყო ეს ერთი ციფრა ბიჭი, გორაგუდა ყოველთვის მოულობდა მას. ბიჭი კი ამ უზარმაზარ გოლიათს სად არ ეძებდა, გადაჩერებდა არემარეს, ფულუროებშიც კი შეუჩინებდა ჯოხს, იქიდან კი ისეთი — ცხინვა, — გასმოდა, ჭეკა-ქუხილი გეგონებოდა; და ბიჭიც გზირილ-ბზირალით გორდებოდა მდელოზე. თურმე ნუ იტყვი, გოლიათის ცხვირის ნესტი იყო, ხის ფულუროდ გადაცემული, და დააცხიებდა, აბა რას იზამდა.

ასე ეშმაკობდა გორაგუდა. ბიჭი ხან ეკალ-ბარდებად ქცეულ შის თმებში გვეჩხერებოდა, ხანაც იმის მუცელზე ისე დარბოდა, როგორც მინდორზე, და როცა მინდორი რწევას იწყებდა, მაშინდა ხედიბოდა, რომ ეს გოლიათის მუცელი თახთახებდა ხეთხითისაგან. ბიჭმა ბევრი სხვა თამაშობაც ასწავლა გოლიათის. სანაცვლოდ ისიც ნელ-ნელა აცნობდა ბიჭს ბუნების საიდუმლოებებს. განსაკუთრებით მინისქვეშა გამოქაბულები მოსწორდათ. უამრავი რამ იცოდა გორაგუდმ, დასვამდა ბიჭს რომელიმე თბილ მიწისქვეშა გამოქვაბულში და ასწავლიდა გამოქვაბულების ენას და დუმილის საიდუმლოებას. ბიჭს უკვე ესმოდა ყველაფერი, რასაც გამოქვაბულები უბნებონენ, მაგრამ რასაც უუბნებონენ, იმის თქმა რა შეიძლებოდა, რადგან ეს მხოლოდ დუმილის საიდუმლო იყო.

ასე გადიოდა დრო.

ერთ დღეს ბიჭმა შეამჩნია, რომ გორაგუდას სევდა შეეპარა. დღითიდე ერთ-ბობა სალველი. ბოლოს გაუმხილა ბიჭს გოლიათების ხანოვალე სოკოცხლის საიდუმლო. ჩვენს კეთილ გორაგუდას თითზე ჩიმოსათვლელი დღებილ დარჩენილ თურმე. ბიჭი ვკრ შეპეტებოდა აზრს, გოლიათი უნდა მოკვდეს, გორაგუდას კი სიკვდილი ისე არ ადრედებდა, როგორც მეგობრის დაშორება.

დადგა ის დღეც, ასე რომ ეშინდათ ორივეს.

დილით გორაგუდამ ბიჭი ტყის ერთ უცნობ ალგილზე მიიყვანა. აქ თურმე გოლიათები კვდებოდნენ.

შეუადლებ რომ მოატანა, ბიჭი მაგრად ჩაეკრა გორაგუდას და მნარედ ატირდა. გორაგუდამ ერთასნ ითანია, ტირილი რა ჩემი საცავისათა, მაგრამ ბოლოს ვეღარ მოითმინა და ისეთი ზლუურნი აციაუშვა, რომ ტყე ერთანად აცახცახდა. მზე შეუბის-წევრები დადგა, მეტი დაყოვნება აღარ შეიძლებოდა. გოლიათმა შუბლზე აკცა ბიჭს და ერთ პატარა ლამაზ გორაკობაზ დაწვა.



ნელნელა ხასხასა მწვანე ხაესმა დაფარა გორაგუდას ფეხები, მერე შრიალა ბუწებები გაჩნდა, მერე ტყეუბი, ბირცვები, გორები და გორაკები, ხრამები და მწვერვალები ლეგა უფასესულობით; აქა-იქ ტებები და მდინარეებიც აბზინდა.

გორაგუდა ვა გაძრა.

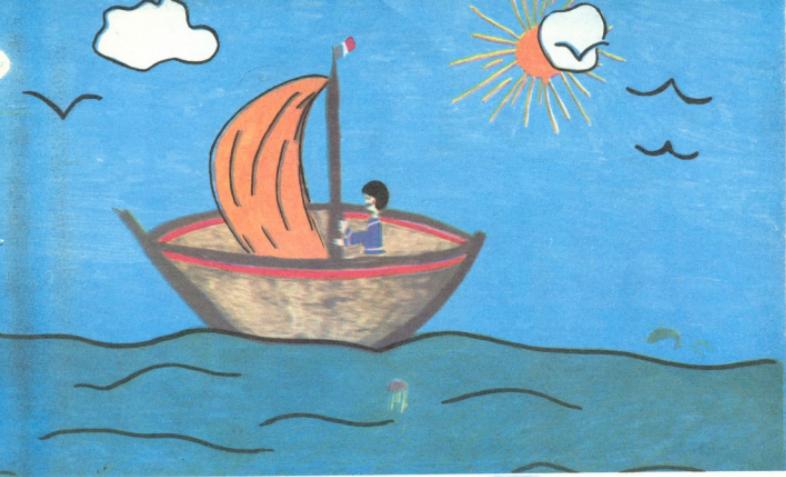
დიდხანს ტიროდა ბიჭი. მუქ ჩასასელულად გადადა გადაიხარა. ბიჭი სოლელში უნდა დაბრუნებულიყო — გზა ხომ გორაგუდა ასწავლა. ერთ კიდევ მოკვდო თვალი იქაურობას და გორცებულმა ახლადა შენიშნა: მოული ბუწება თავს ბორცვებით, გორაკებით, მინდვრებით, ტყეებით და კულდეებით მიმინდველი გოლიათების ამიბურცულება სხეულები ცოლილიყო და სხვა არაფერი.

სოფელში შეალმიბისას დაბრუნდა. დადას ვერც კი შეემჩნია მისი დილიდან გაუჩინარება. თვითონ ის კი ისე იყო დაბლილი და დადარდანებული, რომ საჩქარი ლოგიში შეძრა და დრმა ძილს მისცა თავი. რომ გაზარდა, ერთ მეგობროს განძლო ეს ამბავი. ის კი მე მომიყვა: გინდა დაიჯერე, გინდა არა.

**„ოლქა“**

**საგამოზეონ**

**დარჩაზი**

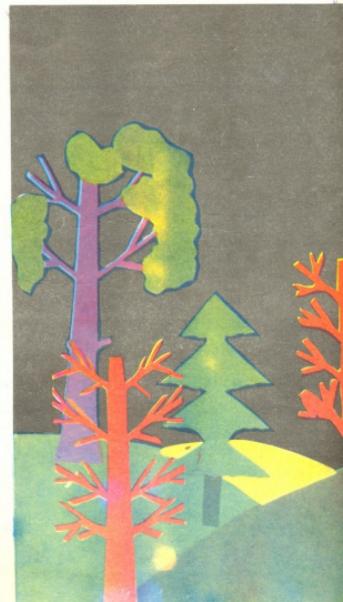


ზღვა.  
შოთა შიგაძე.  
ქ. ციციბი. საფრანგეთი.

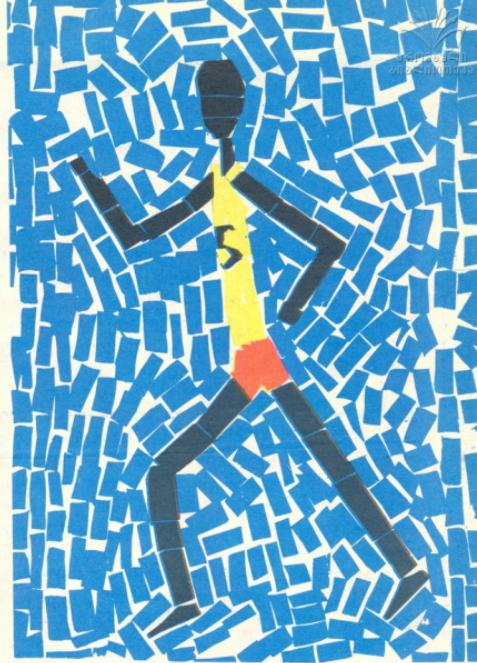


გოგონა და ყვავილები.  
იაჟონელი მომონას ნახატი.

თ. გ. ინდრა ლივანიძე.  
ლიკვიდი.



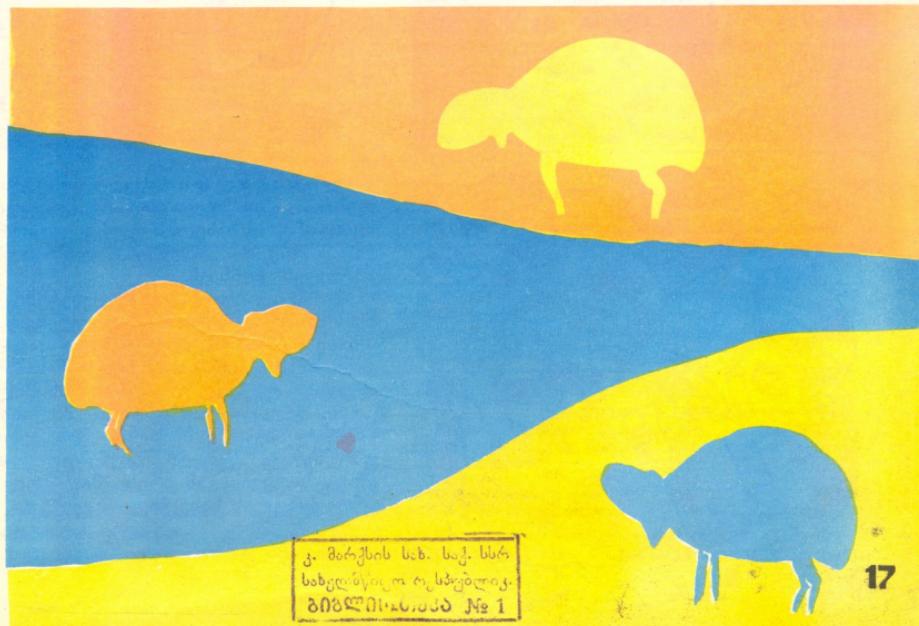
၃၀၂၀။  
ဗရာဇ် ၁၅၈၁၊ d. ၁၇၂၀။



କ୍ଷାଣୀତିଶୁଳଟି,  
ଶୁଳକରେ ଧର୍ମପାଦରେ, ଶୁଳକରେ।

14. 965

ଓ স ত র ক ক ০,  
শ ব ন এ ম ম ম ম ম ম ম ০,



კ. ზორების სახ. საქ. სსრ  
სახელმწიფო მუნიციპალიტეტი  
8002 თბილისი, ვაკე № 1

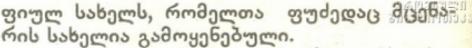
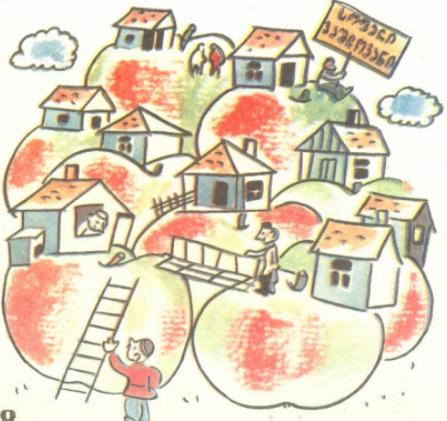
ბევრი ადგილის სახელია დაკავშირებული ვაშლთან. მაგალითად, ვაშლოვ ვანი ქვეითი თხო სხვადასტურიანობას (თოვლიწყაროს, ლენინგრადის, გარეისა და ხულოს რაიონებში), ვაშლიანი — სოფელს საგარეჯოს რაიონში, ვაშლობი — დუშეთის რაიონში, ვაშლევი — ორჯონიშვილის რაიონში.

მსხალს უკავშირდება შემდეგი სოფელების სახელებით: მს ს ლ ე ბი ( ლ ე ბი რ ა მ ი ს ა დ ა კ ა ვ ი ს ( რ ა ი მ ნ ე ბ შ ი ), მ ს ს ა ლ დ ი დ ( მ ც ხ ე თ ი ს რ ა ი მ ნ ი ), ს ს ა ნ ა რ ი , რ ა მ ე ლ ი ც მ ი ლ ე ბ უ ლ ი ს ბ გ ე რ ი ს დ ა კ ა რ გ ვ ი თ ს ს ა ლ ნ ა რ ი ს ა გ ი ნ ( ს ხ ა ბ ა რ ი ჟ ე ვ ი ა ს მ ფ ე ლ ს რ ა ფ ა შ ი , ი ნ ი ს რ ა ი მ ნ ე ბ შ ი ), ს ს ლ ი თ ი თ ( რ ა კ ა ვ ი ს ა დ ა კ ა ვ ი ს ა დ ა ზ ა უ რ ი ს რ ა ი მ ნ ე ბ შ ი ), ს ს ლ ი ვ ა ნ ი ( თ ი ა ნ ე თ ი ს რ ა ი მ ნ ი ), ს ს ა ლ ტ ბ ა ( მ ც ხ ე თ ი ს რ ა ი მ ნ ი ).

რამდენიმე სოფლის სახელს საფუძვლად  
უდევს ბლის მეგრული ფრიმა დ ული. ასე-  
თებია: ბ უ ლ ვ ა ნ ი („ბლიანი“) — აპაშის  
რაიონში, ბ უ ლ ი შ ი ი („ბლისა“) და ბ უ-  
ლ ი ნ ყ უ („ბლის წყარო“) — ხობის რაი-  
ონში, ბ უ ლ ი შ ხ ი ნ ჯ ი („ბლის ხიდი“) —  
გალის რაიონში. ნ ო ბ უ ლ ე ვ ი („ნაბალე-  
ვი“) — გვეგჯურის რაიონში.

ზოგი სოფლის სახელა ტყემალს უკავშირდება: ტყემალა (ქარელის რაიონი), ტყემალვანა ნარელის და ჭათურის რაიონებში, ტყემლანა (ახალციხის რაიონი), ტყელვანი (ვანის რაიონი). ქსუკანძსკენელი ტყემლოვნისაგან არის მიღებული ბერიათა დაკარგვის შედეგად.

გაგაცნობთ კიდევ რამდენიმე გეოგრა-



ა ჭ ა ნ დ ა რ ა ჰეკვია ორ სოფელის აფხა-  
ზეცითი — გუდაუთისა და გულრიფების რა-  
იონებში. მათ-ერთ მათგანმ დღემდე დგას  
უზარმაზარი ჭადარი, რომელზეც აძლობენ,  
ათასი ნლის იქნებათ. ალბთ ამ ხეს უკავე-  
შირდება სოფლის — სახელი ა ჭ ა ნ დ ა რ ა.  
გ რ ა კა ლ ი სოფელი და რკინიგზის სა-

დღურია ქართლში. გრაკალი ანუ გრაკლა  
დაბალი ფოთლოვანი მცენარეა.

თ ე რ ჯ ო ლ ა რაიონული ცენტრია, მდებარეობს ზემო იმერეთში. სახელწოდება მიღებულია თეთრ ყოლა-საგან, და ნიშნავს თეთრ ბყოლას, ანუ თუთას.



ლაპს ყ ა ლ დი ძველი კულტურის ძეგლებით განთქმული პატარა სოფელია ზეგანვალითში. ამ სახელის ფურქა სვანური სიტყვა გა ბ ა ს ყ — „მარწვევი“. ლაპსყალდი „სამარწვევას“ ნიშნავს.

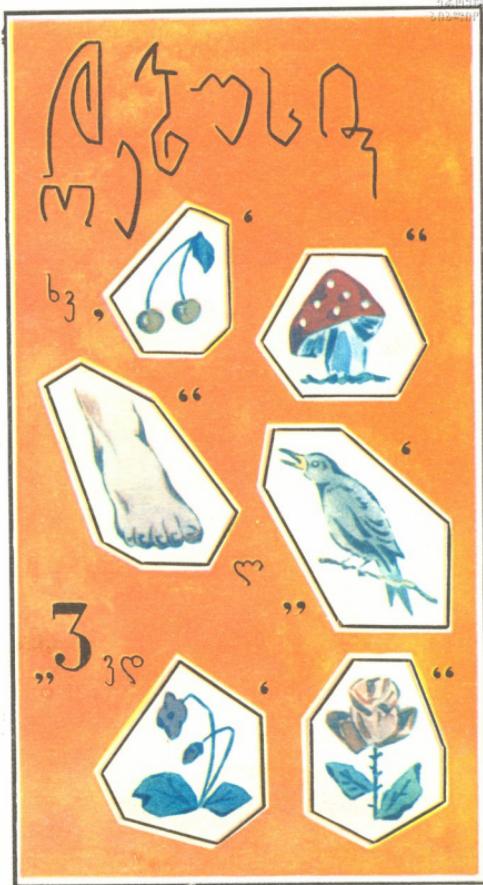
ლი ი ხ ი. სურამის უდელტეხილი ანუ  
მერენაირად, ლიხის უდელტეხილი ლიხის  
მთაზე გადიოს. ეს სახურავი ქვეყნის პატარა სარ-  
კინიგზის სადაცურსაც. სულხან-ბაბა არ მე-  
ლანის ლექსიკონში ლიხის ახსნილია რო-  
გორც მაღალი და მსხვილი ბაღახი, შაბბი.  
სინორედ ასეთი შაბბინის მიხედვით უძ-  
არქეორა სახელი სხენებულ ადგილს.  
იმავე სიტყვისაგან არის მიღებული რაჭის  
ერთი სოფლის სახელიც — ლიხეთი.

# କାନ୍ଦିଲାର ପାତାଗାର

ବିଜ୍ଞାନ

ମର୍ଗବାଲୀ ଓ ଗାନ୍ଧେରିଣ୍ଡି  
ପର୍ଶିଆ କ୍ଷେତ୍ର ମହିଳାଙ୍କିତି,  
ତୁ ମନମାରାତ୍ର ମଧ୍ୟରେ-ମଧ୍ୟରେତ  
ମିଛିବେ, ମିଛିବେ, ମିଛିବେ।  
ଶ୍ରୀ ମୁଖ୍ୟାଙ୍କନ୍ଦ୍ର, ମାଗରାମ ମାନିନ୍ତ  
ଏକାଶମନ୍ଦ୍ରେ ଥିବା,  
ଗାମିନିତାନ, ମାତ୍ର ଉଚ୍ଚଲମ୍ବ  
„ପିତାମା“-ର ପର୍ଦ୍ଦିବା!

○ ३६७ २८ ○ १९७३ ३६७ ०



ଶାଶ୍ଵତ  
୧୯୨୭  
ବିଜୁଳାନ

საქ. კვ ცე-ის  
გამოიგრემობა  
Издательство  
ЦК КП Грузии

მთავარი რედაქტორი ენერგეტიკის ნიშანაძე

କୋଣିକାରୁକୁ ଲଗାଇଛିନ୍ତାରୁକୁ ଏହାଙ୍କ ଶ୍ଵରପଥରୁ

**ମିଳାରାମ:** ରୁଦ୍ରାକ୍ଷଗୁଣ, ଗାଯିତ୍ରେପ୍ୟଲିଙ୍ଗି, ଶତ୍ରୁଵିନ୍ଦୀ – ତମିଳିନ୍ଦୀ, ଲୁଣିନ୍ଦୀ, 14. ତ୍ୱର୍ତ୍ତି: ୩୮. ରୂପାକ୍ରମିନ୍ଦୀ – ୯୩-୫୧-୩୦, ୯୩-୯୮-୧୫; ୩/କଥ ରୁଦ୍ରାକ୍ଷନ୍ଦୀ – ୯୩-୧୦-୩୨, ୯୩-୯୮-୧୮; ସାରି. ରୂପାକ୍ରମିନ୍ଦୀ – ୯୩-୯୮-୧୮; ଗାୟିତ୍ରେପ୍ୟଲିଙ୍ଗି – ୯୩-୯୮-୧୯; ୯୩-୯୮-୨୦.

Ізраїльська Альтшуллерова 8/IV 83 р., більшість її розробок виконана в 20-х роках 20-го століття. 83 р. фахівцем зроблено 60 × 90/15 см². Код: АЛТ-РУ-25, більшість № 167.200. № 1054. «Діла» № 6. журнальний альбом майстерністю склесаря ізраїльського народу. Головний редактор Е. Нижкадзе. Тбілісі, Леніна, 14. 11 лютого 1983 р.

b 45  
132**1****6****2****7****3****8****4****9****5****10**